

788
Sant. Matlin.
(1) 3. 6p

Le naufrage.

Krial ra er' van urt D'ar Jodet:

Eur malun' benack to arnet,

Eur malun' benack to arnet,

Eur vagat tud a so beuet.

Eur vagat tud, ia, tud yauank

Bean a voca emi ouspun kant.

Ar miian truer a voca goelit

Eur vroeyek paour' hac exclamit,

Eur vroeyek o tougken buyale.

O puber makur, oho Doue!

De ma he er' vey war he c'hoste

Er' vroyeg paour' man a bide Doue.

— Oho Sant Matilin 4irigket

Groot sta eur miracl em andret.

Ma a reis D'ar' eur' Douezou

ac a vro bras de ho parden;

me a reis D'ar' eur' gouris hoar'

ag a rei en De Do hell Douar.

me a reis D'ar' ma c'hoas aoud

mar' ~~paour'~~^{paour'} ma buyhel paour'.

mar' ~~paour'~~^{paour'} ma inocant

ken a nvo bet' he vadeyant.

War' od ar' Jodet ak en Dose

Kri vije er' galou na voelje

— ~~...~~ ^{...} ~~...~~

189

Le corbeau vie au Dessus Du yaude
 quelque malheur est arrivé,
 quelque malheur est arrivé:
 Un balau plein de ~~Hyens~~ a été perdu.
 Un bateau plein de gens et de jeunes gens
 Hy en avait plus d'une centaine.
 La plus grande pitié était de voir
 une pauvre femme tout éploré.
 Une femme prête d'accoucher,
 quel malheur, o mon Dieu!

à mesure que le balau s'effondrait
 la pauvre femme priait le bon Dieu

— Monsieur saint Mathurin le bienheureux
 faites vous un miracle en ma faveur

si vous priez un Dieu
 qui tra remarqué le jour de votre fête.

je vous donnerai une ceinture de vie
 qui fra le tour de votre terre.

je vous donnerai ma croix dor
 si vous sauvez mon pauvre enfant

si vous ^{conservé} ~~conservé~~ mon innocent
 jusqu'à ce qu'il ait reçu son baptême.

Sur la grève du yaude ce jour là
 bündur est été le can qui si aurait pas plu.

E welet ar mor bras e virvin
 gant goad ar gisterin e veuin
 Kri vije et galou na voelje
 En oD er Teodet neps a vije,

O voelet eur bayhel ganet flam
 a vout da interin gant he van.

En he Dornek eur bout bizin ylar
 Wit Distoil 'Na trivet er mor bras

hag eur bout all war vout he galou
 Wit Disthoel 'soa ganet er mor don.

191.

en voyant la grande mer bouillonnant
 par le grand nombre de chrétiens qui se noyaient,
 Dur eut été le cœur qui n'aurait pas pleuré
 s'il se fut trouvé sur la rive du Jandee
 en voyant un enfant nouveau né
 que l'on retirait avec sa mère,
 En la petite main il avait une branche d'algues
 pour montrer qu'on l'avait trouvé dans la grande mer,
 Il en avait une autre sur son cœur
 pour montrer qu'il était né dans le fond de la mer.